

8 - Emotion 08: Love is Freedom

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] GIRL STUDENTS

Liszt, you're wonderful!

[00:13] LISZT

Thank you, everyone. I love you all!

[00:16] BEETHOVEN

Hey!

[00:18] BEETHOVEN

What are you doing?!

[00:19] BEETHOVEN

It's time for our lessons, you know?!

[00:21] LISZT

Sorry, sorry, just a little longer.

[00:25] BEETHOVEN

That jerk, I heard he's been helping out at a lot of clubs lately.

[00:30] CHOPIN

Yesterday was the equestrian club.

[00:32] CHOPIN

He was so picturesque that some girls were moved to tears.

[00:38] GIRL CLUB MEMBER 1

Whenever you come to play, that alone increases the number of spectators.

[00:42] GIRL CLUB MEMBER 2

We're very grateful since our club doesn't have many members.

[00:45] BEETHOVEN

So he's being used for recruitment purposes, like the something-panda...

[00:48] BEETHOVEN

Oh! The man-eating panda!

[00:51] LISZT

I'm not going to eat you.

[00:52] CHOPIN

Helping others is fine,

but please do it in moderation.

[00:57] LISZT

But I can't just leave someone
who's in trouble behind.

[01:01] LISZT

I love everyone, you know.

SIGN Classic★Stars

[02:38] CHOPIN

They've been holding the number one spot

[02:40] CHOPIN

with the most views out of
the qualifying round videos.

[02:43] CHOPIN

Apparently they were quite popular
among some music enthusiasts.

[02:50] CHOPIN

Are you even listening?

[02:51] BEETHOVEN

Oh, yeah...

[02:54] BEETHOVEN

Either way!

[02:55] BEETHOVEN

Next time, we'll be the ones
to beat them! Am I right?

[03:01] BEETHOVEN

He's not here *again*?!

[03:05] LISZT

I made some ohagi. Does anybody want some?

[03:09] LISZT

Sorry, sorry. I'm late because I was
helping out the home economics club.

[03:15] BEETHOVEN

Again with that! You know...

[03:17] LISZT

You don't like ohagi?

[03:18] BEETHOVEN

I love red bean!

[03:20] MOZART

I'll take a kinako.

[03:24] MIHARAGI

Now, I have a job for everyone.

[03:27] BEETHOVEN

A job?

[03:29] MIHARAGI

Gran★MyStar's video views have also
been consistently ranked high, after all.

[03:34] MIHARAGI

We've been getting a lot of requests.

[03:37] BEETHOVEN

Isn't that taking away from practice time?

[03:39] CHOPIN

Not necessarily.

[03:41] CHOPIN

The audience is more
in favor of faces they know.

[03:45] CHOPIN

If our faces are well-known,
it's an advantage for us.

[03:47] BEETHOVEN

Huh. Is that how it is?

[03:50] MIHARAGI

We'll start with Mozart.

[03:53] MIHARAGI

There is a request for you
to compose music for a commercial.

[03:57] MOZART

Understood.

[03:58] MIHARAGI

Chopin, you will be a guest performer
at the community concert.

[04:02] CHOPIN

I suppose it can't be helped.

[04:04] MIHARAGI

For you, Beethoven, there's...

[04:06] BEETHOVEN

Yeah! I'll do anything!

[04:08] MIHARAGI

Nothing!

[04:10] BEETHOVEN

Gah!

[04:11] BEETHOVEN

Aw, come on! I was just
getting pumped for it, too!

[04:14] LISZT

Now, now. You can focus on practice.

[04:17] MIHARAGI

Liszt, yours is the most impressive.

[04:20] MIHARAGI

Why, you have an offer to model
for a brand-name fashion company!

[04:24] LISZT

Modeling?

[04:26] LISZT

I suppose I can do that.

[04:40] ASSISTANT

Amazing. He can pull off both
men's and women's clothing so well...

[04:43] ASSISTANT

Where in the world did you find him, sir?

[04:46] DESIGNER

It was from the preliminary contest video.

[04:49] DESIGNER

When I saw him, I was thinking he
could do more than just sing, but...

[04:53] DESIGNER

This is beyond what I had imagined!

[04:55] CAMERAMAN {M}

Huh? Isn't he...

[04:59] CAMERAMAN

Okay, that's a wrap!

[05:01] DESIGNER

That was beautiful, Liszt.

[05:05] LISZT

I'm having fun, myself.

[05:07] DESIGNER

You act so professional.

[05:09] DESIGNER

I bet you do something else
besides sing, don't you?

[05:11] LISZT

Oh... Yes, like dancing.

[05:13] CAMERAMAN

I knew it! You're Mr. Ichiemon
Oguni's son, aren't you?

[05:19] CAMERAMAN

I once covered a performance
at the Oguni Household.

[05:22] CAMERAMAN

I think you were still in
elementary school back then.

[05:25] REPORTER A

By the Oguni household,

[05:27] REPORTER A

he must mean the prestigious kabuki family.

[05:31] REPORTER B

May we talk to you for a moment?

[05:33] LISZT

I'm sorry, I'm done for today.

[05:39] DESIGNER

Is he the next successor to the Oguni Family?

[05:41] CAMERAMAN

No. There are two sons.

[05:45] CAMERAMAN

The eldest is studying abroad,

[05:47] CAMERAMAN

and hasn't been in the public eye
for several years now, but...

[05:57] (Flashback) ICHIEMON {Flashback}

Until you have mastered your own path,

[05:59] (Flashback) ICHIEMON {Flashback}

do not appear before me.

[06:02] LOST SCHUMANN

Oh, hey.

[06:07] LOST SCHUMANN

Long time no see! Though I guess it
hasn't been long enough to say that.

[06:10] LOST SCHUMANN

Hey, hey, what do you think?

[06:11] LOST SCHUMANN

Don't I look great in a kimono, too?

[06:16] LISZT

Why are you... here?

[06:18] LOST SCHUMANN

I mean, we're gonna
be performing together soon!

[06:21] LISZT

Together?

[06:22] LOST SCHUMANN

Apparently, they want to
make it official soon.

[06:26] LOST SCHUMANN

That I'll be taking over
the Oguni family, I mean.

[06:28] LOST SCHUMANN

Me, from the rumored band Dis=Cord?

[06:31] LOST SCHUMANN

Father was very pleased, saying
that it'll be the talk of the town.

[06:35] LISZT

Father did...?

[06:37] LOST SCHUMANN

Well, I *am* the beloved one, after all.

[06:41] OTOSE

Young master?

[06:43] LISZT

Otose...

[06:44] LOST SCHUMANN

What is it? I'm right here.

[06:47] OTOSE

It's time for your practice.

Master is waiting for you.

[06:51] LOST SCHUMANN

Okay, I'm coming now!

[06:55] LOST SCHUMANN

Huh? He left?

[06:58] LOST SCHUMANN

Oh well!

[07:24] ICHIEMON {Flashback}

Do not appear before me.

[07:26] LISZT'S MOM {flashback}

...always watching you...

[07:33] CHOPIN

Liszt.

[07:35] CHOPIN

Liszt!

[07:37] CHOPIN

Are you all right, Liszt?

[07:41] LISZT

A dream...

[07:43] CHOPIN

You were having a nightmare.

[07:45] LISZT

Oh... yeah. A terrible one.

[07:48] LISZT

I dreamed that I got dumped by a girl.

[07:51] LISZT

Sorry I woke you up.

[07:53] LISZT

I'll make sure I don't get dumped next time.

[08:01] LISZT

I need to master it.

I need to hurry and find my path...

[08:07] BEETHOVEN

He's not here again?!

[08:10] CHOPIN

He must be off helping some club again.

[08:13] BEETHOVEN

This isn't the time to be acting

as the man-eating panda!

[08:16] BEETHOVEN

There isn't much time left until the contest!

[08:19] CHOPIN

Well, I'm sure he has his reasons...

[08:24] CHOPIN

My goodness, that single-celled meathead...

[08:34] GIRL STUDENTS

Liszt! Do your best!

[08:43] BASKETBALL CLUB MEMBER A

I'm begging you! Come join our club!

[08:46] BASKETBALL CLUB MEMBER B

With you here, we'll have a chance
at winning the Inter-High for sure!

[08:49] BASKETBALL CLUB MEMBER B

No, we'll even make you our ace player!
So, what do ya say?

[08:52] LISZT

You want me to join that much? Then—

[08:53] BEETHOVEN

Hold it right there!

[08:55] BEETHOVEN

He's *ours*!

SIGN Student Council Room

[08:58] LISZT

Jeez, your passion makes me happy and all,

[09:03] LISZT

but could you stop
grabbing my face so roughly?

[09:05] BEETHOVEN

Shut it!

[09:07] BEETHOVEN

Just what are you doing?!

[09:09] BEETHOVEN

You haven't been showing up to practice,

[09:11] BEETHOVEN

and you're out hanging with the other clubs!

[09:13] LISZT

Well, everyone's asking for me.

[09:16] BEETHOVEN

Cut the crap! The contest is real soon.

[09:20] BEETHOVEN

We're gonna aim for the top
together, aren't we?

[09:23] LISZT

Can we even make it that far?

[09:27] LISZT

Do you really think a group
like ours, who barely made it,

[09:30] LISZT

can fully commit to a career in music?

[09:33] BEETHOVEN

What?

[09:34] LISZT

Music isn't necessarily my stage,

[09:38] LISZT

and you have no right to criticize me
for seeking other paths.

[09:43] BEETHOVEN

What do you mean?

[09:45] BEETHOVEN

Our match isn't over yet.

[09:49] LISZT

That is your match,

[09:51] LISZT

but it may not be my stage.

[09:57] LISZT

I need to find my path.

[09:59] LISZT

In order to master it...

[10:01] LISZT

I don't have time to be taking detours.

[10:03] BEETHOVEN

You're calling music...

[10:05] BEETHOVEN

and all of *us*, the detour?!

[10:12] BEETHOVEN

You're a part of Gran★MyStar, y'know?!

[10:18] LISZT

I'm not so sure.

[10:23] MOZART

How long has he been like this?

[10:25] CHOPIN

Since right after the preliminaries or so.

[10:30] CHOPIN

He's already the type
who keeps things to himself,

[10:32] CHOPIN

so he doesn't worry those around him.

[10:34] CHOPIN

We've had a lot going on recently too, so...

[10:37] MOZART

What's happened to him—

[10:38] BEETHOVEN

Who cares anymore?!

[10:43] [SONG] LOST BEETHOVEN {background}

Let's expose... the world

[10:43] BEETHOVEN

We'll have a strategy meeting with just us!

[10:46] BEETHOVEN

With just us, we'll think of

a way to beat those guys!

[10:49] BEETHOVEN

With just us...

[10:50] [SONG] LOST BEETHOVEN

By completely denying something as "fate"

[10:53] BEETHOVEN

Damn it!

[10:55] BEETHOVEN

What the hell was with that look he gave us?

[10:56] [SONG] LOST BEETHOVEN {background}

it will become your guiding light to live by

[10:57] MOZART

Are you crying?

[10:59] BEETHOVEN

No way!

[11:01] VARIETY SHOW {background}

A press conference was held in Tokyo

SIGN Oguni Ichiemon

[11:02] MOZART

I'm not consoling you.

[11:03] VARIETY SHOW {background}

where Ichiemon Oguni announced

his new grand kabuki production,

[11:03] BEETHOVEN

Mind your own business, stupid jerk!

[11:06] BEETHOVEN

Besides, I'm not crying!

[11:07] VARIETY SHOW {background}

which is to be released next month.

[11:18] CHOPIN

Welcome home.

[11:21] LISZT

You have something to say, too?

[11:24] CHOPIN

Why don't we take a short stroll?

[11:26] CHOPIN

The night breeze that would
go well with a nocturne piece.

[11:32] CHOPIN

The outfit and demeanor are different,

[11:35] CHOPIN

but there's no mistaking him, correct?

[11:38] LISZT

I'm impressed you noticed.

[11:40] CHOPIN

I *am* rather sharp.

[11:43] CHOPIN

Only a few people are allowed to be
near the head of the family in public.

[11:49] CHOPIN

Who is he?

[11:52] LISZT

My big brother.

[11:55] CHOPIN

You recognized him
at the preliminaries, didn't you?

[11:58] LISZT

Well, yeah. We did live together
when we were little.

[12:03] (Flashback) LISZT (CHILD) {flashback}

Hey, let's perform together on stage one day!

[12:07] (Flashback) LOST SCHUMANN (CHILD) {flashback}

That's impossible.

[12:09] (Flashback) LOST SCHUMANN (CHILD) {flashback}

Because you're a concubine's child.

[12:16] LISZT

I was a child who shouldn't
have pursued acting.

[12:21] LISZT

An unwanted child of that house.

[12:23] LISZT

That's why I accepted the gift of music, but...

[12:26] LISZT

it led to an unexpected reunion.

[12:29] LISZT

Not only that, but on the same stage.

[12:31] LISZT

He utterly defeated me.

[12:35] LISZT

I really loved my dream to become
an actor and my big brother...

[12:40] LISZT

And music too, of course.

[12:43] LISZT

Lots of things in this world
don't go as planned.

[12:47] LISZT

I need to hurry and find my next path.

[12:51] LISZT

I need to find it, or I...

[12:55] LISZT

That's why...

[12:55] CHOPIN

There's no need to apologize.

[12:58] CHOPIN

We're both just standing
at the same front line, aren't we?

[13:01] CHOPIN

I hold your musical talent in high regard,

[13:04] CHOPIN

and I really trusted you,
so this is unfortunate.

[13:08] CHOPIN

You always say you love everyone,

[13:13] CHOPIN

but in truth, you just didn't
want anyone to hate you.

[13:17] CHOPIN

If you keep doing that,
you'll be alone forever.

[13:29] LISZT

But... I'm an unwanted child...

[13:38] LOST SCHUMANN

Hey, hey, listen to this, Viva.

[13:40] LOST SCHUMANN

My little brother's going to
be in a fashion show.

[13:43] LOST VIVALDI

An early sign.

[13:45] LOST VIVALDI

The motive is likely to increase publicity
and a counterplan for the contest.

[13:50] LOST SCHUMANN

I'm cute too, you know.

[13:53] LOST SCHUMANN

I bet it'd be fun if I visit again!

[13:55] LOST BEETHOVEN

Selfish, whimsical, and cruel.

[13:59] LOST BEETHOVEN

You're a bad cat, Schumann.

[14:02] LOST SCHUMANN

Nyan!

[14:03] LOST SCHUMANN

But y'know,

[14:05] LOST SCHUMANN

what's wrong with a big brother loving
the same thing as his little brother?

[14:10] LOST SCHUMANN

A little brother's things belong
to his big brother, don't they?

[14:14] FEMALE STUDENT A

Oh? Are you alone today, Liszt?

[14:17] LISZT

I have work scheduled.

[14:20] FEMALE STUDENT B

How unusual, since you all seem so friendly with each other.

[14:24] LISZT

Friendly?

[14:25] FEMALE STUDENT A

You seem to be having the most fun when you're with the other Gran★MyStar members.

[14:30] LISZT

Having fun? Me?

[14:32] REPORTER A

Hello, Liszt.

[14:34] REPORTER A

About the thing from the other day...

[14:37] LISZT

I have nothing to say.

[14:38] REPORTER A

Oh, please don't say that.

[14:41] REPORTER A

I did a little research myself.

[14:43] REPORTER A

I heard you're the product of Ichiemon Oguni's affair...

[14:46] REPORTER A

In other words, a concubine's child.

[14:55] BEETHOVEN

He's not here today, either!

[15:02] CHOPIN

He has a fashion show today.

[15:04] CHOPIN

Besides, he might not show up anymore.

[15:09] BEETHOVEN

Damn it!

[15:10] BEETHOVEN

I'm not the type to twiddle my thumbs and wait!

[15:12] BEETHOVEN

I'm going!

[15:13] BEETHOVEN

I'll give him an earful to think over!

[15:16] MOZART

He left on his own, you know?

[15:19] BEETHOVEN

I just can't believe that everything until

now with him was all a lie, though!

[15:24] BEETHOVEN

He was laughing, wasn't he?

[15:26] BEETHOVEN

He was having so much fun singing, right?

[15:29] BEETHOVEN

His back looked so sad when he left.

[15:34] BEETHOVEN

Anyway, I...

[15:35] BEETHOVEN

There's no point in getting revenge
if it's not with all four of us!

[15:38] BEETHOVEN

I just don't like it!

[15:43] CHOPIN

My goodness, you're as restless as a monkey.

[15:46] MOZART

Chopin.

[15:47] CHOPIN

Yes?

[15:48] MOZART

Your sheet music is upside down.

[15:53] CHOPIN

You and I have been with Liszt
for a longer time than he has.

[15:57] MOZART

Yeah.

[15:59] CHOPIN

His back looked so sad?

[16:02] CHOPIN

You think that total idiot would notice,
and I, with my sharp wits, wouldn't?!

[16:07] CHOPIN

It pisses me off that he'll be the only one
that gets to act cool in front of Liszt.

[16:11] MOZART

I agree.

[16:13] REPORTER A

After your acting career was
stolen by his real wife's son,

[16:16] REPORTER A

you chose to pursue a singing career.

[16:18] REPORTER A

However, you were once eliminated
from the preliminary rounds.

[16:22] REPORTER A

Can you tell us how you feel at the

moment, on the edge of despair?

[16:26] REPORTER B

If you were to fail again,

[16:28] REPORTER B

you would once again tarnish
the reputation of the Oguni Family.

[16:31] REPORTER B

What are your thoughts on that?

[16:33] LISZT

Stop it. Just stop—

[16:34] BEETHOVEN

Cut the crap!

[16:36] LISZT

Beethoven?!

[16:38] BEETHOVEN

Just what do you guys know
about how great he is?!

[16:45] BEETHOVEN

You idiots!

[16:46] BEETHOVEN

I'm not gonna actually throw
one at you, amateurs!

[16:48] MOZART

That was a rather fine judgment,
coming from you.

[16:51] CHOPIN

We won't be having any scandals
before the contest.

[16:54] LISZT

You guys... Why?

[16:56] CHOPIN

Why don't you understand?

[16:58] CHOPIN

Isn't it obvious?!

[17:02] CHOPIN

You should have more confidence
in the things you love.

[17:06] LISZT

Things I love...

[17:09] CHOPIN

That includes people you love, too.
You are not an unwanted child.

[17:17] MOZART

Go! You don't have much time
before the fashion show starts!

[17:23] REPORTER A

Wait! Our interview isn't finished—

[17:30] FEMALE CLUB MEMBER A

Trust me, the next one won't miss!

[17:34] FEMALE STUDENT A

None of us will forgive you
if you do anything bad to Liszt!

[17:38] EQUESTRIAN CLUB STUDENT

Get on, Liszt!

[17:42] FEMALE CLUB MEMBER A

Here, Liszt.

[17:44] LISZT

Thank you, I'll be borrowing these.

[17:49] LISZT

Everyone, thank you!

[17:51] LISZT

I love you guys!

[17:52] GIRLS

We love you, too!

[17:58] LISZT {M}

The things I love...

[18:00] LISZT {M}

The people I love...

[18:04] (Flashback) LISZT'S MOM {flashback}

Mom is always watching you...

[18:08] (Flashback) LISZT'S MOM {flashback}

So... Please, become a great actor.

[18:13] LISZT {M}

I remember now.

Those words weren't a curse.

[18:17] LISZT {M}

My mom, who loved me, spoke those words

[18:19] LISZT {M}

to encourage me in the things I love!

[18:45] MALE GUEST

Nice.

[18:46] FEMALE GUEST

The model is handsome, too.

[19:00] MALE GUEST

Huh? Is this the same model?

[19:02] FEMALE GUEST

What beautiful mannerisms!

[19:04] LISZT {M}

I want you to see the path I love,

[19:08] LISZT {M}

and the people I love.

[19:10] LISZT {M}

I can now proudly say it!

[19:14] [SONG] LISZT

Oh, love is beautiful heart

[19:17] [SONG] LISZT

Oh, love is freedom,

[19:20] [SONG] LISZT

Oh, love is like the sky,

[19:24] [SONG] LISZT

Giving liberty to your wings

[19:27] [SONG] LISZT

To soar to where the wind ends

[19:35] [SONG] LISZT

Uh, I just realized now

[19:38] [SONG] LISZT

I've become far too cowardly

[19:42] [SONG] LISZT

If this keeps up, love will run away

[19:45] [SONG] LISZT

Just say I love you,

[19:47] [SONG] LISZT

Go on... "Love you!"

[19:49] [SONG] LISZT

Oh, it's a wonderful phrase

[19:53] [SONG] LISZT

Everyone happiness smile

[19:56] [SONG] LISZT

May the world become one

[19:59] [SONG] LISZT

With these words, it's bound to change

[20:03] [SONG] LISZT

Regardless of how you were born
or your gender

[20:06] [SONG] LISZT

Or borders between nations

[20:09] [SONG] LISZT

Live your dream, proudly

[20:13] [SONG] LISZT

I will, with myself,

[20:14] [SONG] LISZT

Now, let's sing together

[20:18] [SONG] LISZT

This is the life! Let's dress up

[20:21] [SONG] LISZT

With music notes and exciting fashion

[20:25] [SONG] LISZT

Without letting your partner know

[20:28] [SONG] LISZT

Of your allegro heartbeat

[20:31] [SONG] LISZT

Ah, this is the Love!

[20:33] [SONG] LISZT

I will sing that I love you la la

[20:39] [SONG] LISZT

Let's dance the nocturne of love

[20:42] [SONG] LISZT

Love is fantasy,

[20:45] [SONG] LISZT

Love is... Let's continue on with a kiss

[21:00] BEETHOVEN

He became a bride.

[21:02] MOZART

A groom.

[21:03] CHOPIN

He set off on a journey.

[21:06] ICHIEMON

Onto his own path.

[21:24] LOST SCHUMANN

The fashion show was a success, huh?

[21:27] LOST SCHUMANN

If I'd gone, it would've
been even more exciting.

[21:32] LOST SCHUMANN

Where are you going?

[21:34] LOST VIVALDI

Whether the band benefits from the
success of the show is another matter.

[21:40] LOST BEETHOVEN

Then go.

[21:42] LOST BEETHOVEN

Let your dark melodies lure them
into everlasting darkness.

[23:36] VOICE

Next time, "A Rough Nightmare."

SIGN A Rough Nightmare

Revision #1

Created 2026-01-29 03:56:43 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:56:43 UTC by whimsee